

Carnet de *Bienvenue*

Culture et Sports



www.esch.lu



OFFICE LUXEMBOURGEOIS
DE L'ACCUEIL ET
DE L'INTÉGRATION



Direction Luxembourg

Direction Pétange & Belgique

Direction Audun-le-Tiche France

Soleuvre

Belvaux

Schiffflange

France

- 1 Hôtel de Ville
- 2 Service scolaire
- 3 Point Info Jeunes
- 4 Centre Ville
- 5 Gare routière et ferroviaire
- 6 Passerelle
- 7 Parc Municipal «Galgenberg»
- 8 Site «Ecole en Forêt»
- 9 Conservatoire de Musique
- 10 Théâtre
- 11 Rockhal
- 12 Gare Belval-Université
- 13 Centre Omnisports «Henri Schmitz»
- 14 Maison Mousset
- 15 Kulturfabrik KUFA
- 16 Bibliothèque
- 17 Bains du Parc
- 18 Maison des Jeunes

Carnet de Bienvenue

Culture et Sports

CULTURE

- Service Culture – Informations sur la vie associative 07
- Bibliothèque Municipale 07
- Théâtre Municipal 07
- Conservatoire de Musique 07
- Kulturfabrik 07
- Rockhal 07
- Cinémas 07
- Musée National de la Résistance 07
- Attractions et sites 07
- City Tourist Office 07

SPORTS

- Service des Sports – Informations sur les clubs sportifs 07
- Activités sportives organisées par la Ville d'Esch-sur-Alzette
pour enfants, jeunes et seniors 07
- Les Bains du Parc « Escher Schwemm » 07
- Les infrastructures sportives 07
- Sports et nature 07

RÉDACTION

Lorem Ipsum is simply dummy text of the printing and typesetting industry. Lorem Ipsum has been the industry's standard dummy text ever since the 1500s,

IMPRESSUM

Lorem Ipsum is simply dummy text of the printing and typesetting industry. Lorem Ipsum has been the industry's standard dummy text ever since the 1500s, when an unknown printer took a galley of type and scrambled it to make a type specimen book. It has survived not only five centuries, but also the leap into electronic typesetting, remaining essentially unchanged. It was popularised in the 1960s with the release of Letraset sheets containing Lorem Ipsum passages, and more recently with desktop publishing software like Aldus PageMaker including versions of Lorem Ipsum.

CULTURE

Maison Mousset

163, rue de Luxembourg, L-4222 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 54 73 83 - 783
Lundi-Vendredi: 08.00-12.00 / 13.00 - 17.00

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Pour les adultes : belles lettres et documentaires en langue allemande, française, anglaise, portugaise, italienne, espagnole et luxembourgeoise. Pour les jeunes : albums, romans, contes, documentaires et bandes dessinées en langue allemande, française, portugaise et luxembourgeoise. Multimédia : CD et DVD.

La salle de lecture au 1er étage est un espace de travail mais aussi de détente, regroupant dictionnaires et encyclopédies ainsi que diverses revues. Dans le hall de la bibliothèque, les journaux sont à la disposition des lecteurs. En outre, la bibliothèque propose quatre postes d'accès à Internet.

Le fichier catalogue renseignant sur le fonds de la bibliothèque est consultable en ligne sur www.esch.lu > Culture > Bibliothèque.

Un formulaire d'inscription à la bibliothèque est disponible en téléchargement sur www.esch.lu > Culture > Bibliothèque

Adresse:

26, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 54 73 83 - 496

Ouverture:

Lundi:	14.00-17.00
Mardi et Jeudi:	10.00-12.00 14.00-17.00
Mercredi:	13.30-17.00
Vendredi:	15.00-19.00
Samedi:	10.00-12.00

SERVICE CULTURE

Le Service Culture est votre interlocuteur privilégié pour toutes les questions relatives à la vie culturelle de la ville d'Esch-sur-Alzette. Qu'il s'agisse de renseignements sur les diverses programmations offertes ou de la création d'une association à caractère culturel, toutes ces informations peuvent être trouvées ici.

En outre, le Service Culture sert de plaque tournante aux jeunes artistes et créateurs en demande de promotion ou d'information. Le service Culture organise ou co-organise à cet effet plusieurs événements au cours de l'année, pouvant servir de vitrine à de jeunes talents.



Escher
Bibliothéik
BOOKS • ARTS • MULTIMEDIA

PLUS DE
65.000 SUPPORTS
LIVRES ET MULTIMÉDIA
DANS UN CADRE
ACCUEILLANT

THÉÂTRE MUNICIPAL

UN THÉÂTRE RÉNOVÉ OFFRANT UNE PROGRAMMATION VARIÉE ET DE QUALITÉ

Le public peut choisir parmi une offre culturelle très variée: représentations de théâtre dans plusieurs langues, spectacles de danse, d'opéras, d'opérettes, concerts, variétés, etc. Du côté de la grande scène, la salle compte 517 places. La petite salle du théâtre est mieux adaptée aux spectacles intimistes, aux soirées littéraires et poétiques, au café-théâtre, aux concerts de jazz, etc. En outre, elle dispose d'une structure d'accueil, le restaurant Allegro by favaro, qui offre boissons et restauration au public.

Le 2^{ème} étage du théâtre sert à la présentation d'expositions artistiques ou thématiques, en particulier dans la «Galerie d'Art». La saison du théâtre et de la galerie d'art commence fin septembre pour se terminer fin juin de l'année suivante.

Informations sur la programmation - Réservations des places en ligne:

www.esch.lu > Culture > Théâtre Municipal

www.theatre.esch.lu

Caisse et réservation:

122, rue de l'Alzette

L-4010 Esch-sur-Alzette

Tél. (+352) 54 03 87 ou (+352) 54 09 16

Mardi-Samedi: 14.00-18.00

La caisse du soir ouvre une heure avant le spectacle.



CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

UNE VASTE OFFRE DE COURS ET DES ENSEMBLES RÉPUTÉS

Le Conservatoire d'Esch-sur-Alzette offre des cours de la musique (classique et jazz), de la danse et de l'art dramatique, allant du cours pour débutants (les enfants à partir de 7 ans, mais aussi les adultes) au cours donnant accès à la vie artistique professionnelle.

Le cycle des "Concerts du Conservatoire" propose de nombreux concerts classiques et jazz. La saison des concerts du Conservatoire débute en octobre pour se terminer en mai de l'année suivante. A l'affiche se trouvent des artistes et groupes de renommée nationale et internationale.

Informations sur les cours offerts - Inscriptions aux cours : www.esch.lu > Culture > Conservatoire de Musique.

Informations sur la programmation - Réservations des places en ligne: www.esch.lu > Culture > Conservatoire de Musique.



Administration, caisse et réservation:

50, rue d'Audun L-4218 Esch-sur-Alzette

Tél.: (+352) 54 97 25

Lundi-Samedi: 08.00-12.00 / 14.00-18.00



KULTURFABRIK

UN CENTRE CULTUREL HORS NORMES

Des salles de concerts, une salle de théâtre, une galerie d'art, un cinéma (le Kinosch), plusieurs salles multifonctionnelles et une brasserie accueillent les amateurs de culture au centre culturel Kulturfabrik, véritable centre de culture alternative.

Les jeunes artistes trouvent ici un lieu d'action et de rencontre idéal, favorisant l'inspiration et la créativité.

Informations sur la programmation : www.kulturfabrik.lu

Adresse:

116, rue de Luxembourg
L- 4221 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 55 44 93 – 1

ROCKHAL

LE PLUS GRAND CENTRE DE MUSIQUE AMPLIFIÉE DU LUXEMBOURG

Equipée de deux salles pouvant contenir 6.500 et 1.200 personnes, la Rockhal d'Esch-sur-Alzette est le plus grand centre de musique amplifiée du Luxembourg. L'établissement est aussi équipé pour être un lieu de création et de répétition pour les formations musicales (studio, salles de répétition, salles de danse). Son centre de ressources offre une médiathèque, un prêt de livres, des formations, des Workshops et des conférences.

Informations sur la programmation : www.rockhal.lu

Adresse:

5, avenue du Rock'n'Roll

L- 4003 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 24 55 51

3 CINÉMAS À ESCH-SUR-ALZETTE

UNE PROGRAMMATION POUR TOUS LES ÂGES ET TOUS LES GOÛTS

Informations sur la programmation
hebdomadaire : www.caramba.lu
Tél.: (+352) 57 57 58

Cine Artison

9, rue Pierre Claude
L- 4063 Esch-sur-Alzette

Cinema Belval

7, avenue du Rock'n'Roll
L- 4361 Esch-sur-Alzette

Cine Kinosch

116, rue de Luxembourg
L- 4221 Esch-sur-Alzette



MUSÉE NATIONAL DE LA RÉSISTANCE

UN MUSÉE UNIQUE AU LUXEMBOURG

Le musée retrace l'histoire du Luxembourg de 1940 à 1945, depuis l'oppression nazie, jusqu'à la libération, par des photos, objets et œuvres d'art. Un 2ème volet traite la répression nazie et le système concentrationnaire, ainsi que le sort des Juifs du Luxembourg. L'espace d'expositions temporaires permet de présenter des sujets concernant l'époque 1933-45, et des thèmes d'actualité en rapport avec la résistance contre les violations des Droits de l'Homme ou avec l'éducation à la citoyenneté.

Informations : www.esch.lu > Culture > Musée National de la Résistance

Place de la Résistance
L 4041 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 54 84 72

Horaires d'ouverture:
Mercredi à Dimanche de
14h00 à 18h00
Entrée gratuite

MUSÉE DE LA MINE COCKERILL AU CENTRE D'ACCUEIL « ELLERGRONN »

Le Centre d'Accueil « Ellergronn » héberge un restaurant typique ainsi qu'un point d'information sur la faune et la flore indigène.

Le musée de la Mine Cockerill, ouvert sur toute l'année, retrace l'histoire des frères Collart. Il héberge aujourd'hui des outils de mineurs, dont des perceuses qui attirent particulièrement l'attention, depuis les simples outils à main des débuts de la mine jusqu'aux perforatrices modernes à air comprimé des années 1960. De nombreuses archives photographiques rendent compte de la pénibilité du travail des mineurs.

Contact

Ellergronn . L-4041 Esch-sur-Alzette . Tél. : 26 54 42-1

Horaires d'ouverture du Centre d'Accueil:

Lu-Ve 08h00-12h00 et 13h00-17h00

Horaires d'ouverture du Musée : Tous les jours de 08h00 à 12h00

Les visiteurs individuels peuvent se présenter tous les matins de 8h à midi.

Les groupes sont par contre priés de convenir un rendez-vous à l'avance auprès du Centre d'Accueil « Ellergronn ».

Entrée gratuite.

ESCH CITY TOURIST OFFICE

Son passé tourmenté avec son immigration importante lors du 20ème siècle a fait de la métropole du fer, le pseudonyme d'Esch-sur-Alzette, une ville qui peut proposer à ce jour un patrimoine architectural et multiculturel très important et très riche. Un autre atout de la ville est bien sûr l'ancien site sidérurgique d'Esch-Belval, actuellement en pleine transformation, qui sera prochainement le pôle universitaire du Luxembourg et de la Grande Région. Il accueille déjà aujourd'hui la Rockhal, Belvalplaza I+II (centres commerciaux), Cinébelval (cinéma interrégional) ainsi que de nombreuses institutions – il s'agit d'un des plus grands projets d'urbanisme d'Europe.

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 54 16 37

Lundi-Vendredi: 9h00 à 17h00
(Saison d'été) Samedi: 13h00 à 17h00
www.esch.lu > tourisme ; tourisme@esch.lu

SPORTS

Environ 90 clubs sportifs sont présents à Esch-sur-Alzette.

Pour avoir des informations sur les clubs sportifs: www.esch.lu > Sports > Clubs et Associations
Service des Sports 18, rue du Faubourg . L- 4120 Esch-sur-Alzette . Tél.: (+352) 26 54 34 34



ESCH-SUR-ALZETTE, VILLE SPORTIVE

LA PROMOTION DU SPORT À ESCH-SUR-ALZETTE

Le Service des Sports organise des activités sportives qui s'adressent à tous les groupes d'âge.

LASEP ESCH

Pendant toute l'année scolaire, la LASEP Esch propose des activités sportives pour les enfants de l'école fondamentale.

Du lundi au vendredi (hors vacances scolaires), les enfants peuvent participer aux activités dans le cadre de la LASEP Esch pour une cotisation unique de 20 €. Vous pouvez consulter le programme LASEP sur www.esch.lu > Sports > Sportförderprogramm

YOUTH SPORTS-COOL SPORTS

L'objectif du Youth Sports-Cool Sports, qui est une suite de la LASEP, est d'encourager et de motiver les jeunes à découvrir d'une manière attractive des activités sportives plus « cool » pendant leur temps libre. Le principe est simple : du lundi au vendredi, les jeunes entre 12 et 17 ans peuvent participer à diverses activités sportives encadrées par des animateurs et animatrices sportifs et organisées par le Service des Sports. Cotisation unique de 20€ pour toute l'année scolaire.

Informations et inscriptions: youthsports@villeesch.lu ou www.esch.lu. > Sports > Sportförderprogramm .
Service des Sports: Tél.: (+352) 26 54 34 34

FIT 60+

Le but de ce programme est de garantir et même d'améliorer jusqu'au grand âge, la coordination, l'agilité, l'endurance et la force par des mouvements, des jeux et du sport. Tout aussi important que l'activité physique, sont la socialisation et l'aspect de la vie sociale qui sont une motivation pour beaucoup de gens à participer à un cours. Nombreuses offres pendant la semaine et les weekends. Cotisation : 30€ par cours par année.

Informations et inscriptions: www.esch.lu > Sports > Sportförerprogramm
Service des Sports: Tél.: (+352) 26 54 34 34

INTÉGRATION PAR LE SPORT

Étant donné que la Ville d'Esch possède une population multiculturelle avec presque 120 différentes nations présentant plus que la moitié de la population, il s'avère opportun d'utiliser le sport afin d'intégrer la population non-luxembourgeoise.

Dans une première phase, les actions menées dans le cadre du présent projet visent à amener des femmes vivant dans notre Ville, de nationalité camerounaise, congolaise, ivoirienne, sénégalaise, togolaise ou autre nationalité africaine mais surtout cap-verdienne, le handball et le volleyball ainsi que les sports individuels comme l'athlétisme et la natation. Des animatrices sportives - originaires des régions et cultures concernées - entreprennent différentes activités afin:

- de sensibiliser ces femmes pour le sport;
- de les motiver à faire du sport;
- de les faire participer à des activités sportives;
- de les intégrer dans la vie sportive de notre Ville.

Tous les cours sont gratuits. Informations: Tél.: (+352) 26 54 34 34

NUIT DU SPORT

Au mois de mai, la Ville d'Esch organise la Nuit du Sport, initié par le Service National de la Jeunesse. L'objectif de cet évènement est de permettre particulièrement aux jeunes de découvrir d'une manière attractive des activités sportives et d'en trouver goût.

La Nuit du Sport se déroulera dans les salles de sport et la cours de l'école du Brill. Le public aura la possibilité de s'essayer à différents sports, de goûter des spécialités culinaires et d'assister à des mini spectacles sur scène tout au long de la soirée. Les inscriptions se font sur place et toutes les activités sont gratuites.

Informations: Tél.: (+352) 26 54 34 34

SPORT, SPILL A SPAASS AN ESCH

Le deuxième dimanche du mois de juillet, le Service des Sports organise le « Sport, Spill a Spaass an Esch ». Le but de cet évènement est d'organiser un évènement populaire et sportif s'adressant aux nombreuses communautés de la commune et de motiver un maximum de gens à prendre goût pendant toute une journée à pratiquer du sport en réunissant les jeunes et les moins jeunes autour d'une fête populaire multiculturelle. Les inscriptions se font sur place et toutes les activités sont gratuites.

Informations: Tél.: (+352) 26 54 34 34



DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES NOMBREUSES ET DE BONNE QUALITÉ

LES BAINS DU PARC – « ESCHER SCHWEMM »

Les Bains du Parc sont équipés de diverses installations de loisirs, de wellness et de relaxation : le grand toboggan - le sauna et le solarium - le restaurant-bistro et sa terrasse

Informations supplémentaires sur les horaires d'ouverture de la piscine et du sauna : www.esch.lu > Sports > Infrastructures Sportives

1, Place des Sacrifiés 1940-1945 . L- 4115 Esch-sur-Alzette . Tél.: (+352) 26 53 13 53



PATINOIRE EN PLEIN AIR – « ESCHER ÄISPISTE »

Si les conditions climatiques sont favorables, tout visiteur d'Esch a la possibilité de profiter d'une patinoire naturelle qui s'étend sur une surface de presque 2000m², soit 70 x 28 mètres au « Gaalgebierg ». L'accès peut se faire très facilement par la nouvelle Passerelle depuis la gare ferroviaire. Sinon, les automobilistes ont la possibilité de se garer à 50m sur le parking du stade Emile Mayrisch. L'entrée est gratuite et il n'y a pas d'heures de fermeture.

Informations supplémentaires : www.esch.lu > Sports > Infrastructures Sportives > Patinoire en Plein Air

Autres infrastructures sportives

Stades pour le football et l'athlétisme, centres de tennis, stands de tir, terrains de pétanque

Informations : www.esch.lu > Sports > Infrastructures Sportives

SPORTS ET NATURE

UNE PANOPLIE DE POSSIBILITÉS POUR BOUGER DANS LA NATURE

Les circuits auto-pédestres

La Ville d'Esch-sur-Alzette dispose d'un grand nombre de circuits auto-pédestres pour tous les niveaux.

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport > Circuits Autopédestres
tourisme@esch.lu



City Tourist Office:

25, Place Boltgen
L- 4044 Esch-sur-Alzette
Tél.: (+352) 54 16 37

VÉLO TOUT TERRAIN

Les innombrables chemins qui sillonnent les forêts et les anciennes carrières sont un paradis pour tout adepte du VTT. Afin de donner à nos visiteurs la possibilité de découvrir le caractère unique du paysage qui entoure notre belle Ville, Le City Tourist Office et le spécialiste de vélos «Cycles Rasqui» ont mis en place un système de location de VTT.

Les prix de location sont à 15€ pour la demi-journée.

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport
City tourist Office: 25, Place Boltgen . L- 4044 Esch-sur-Alzette . Tél.: (+352) 54 16 37

UN TERRAIN FREERIDE/SLOPESTYLE – LE BIKE PARK DES TERRES ROUGES

L'utilisation du parc est, pour des raisons légales, principalement réservée aux membres de la « Funbike Luxembourg a.s.b.l. ». Avant de s'engager dans cette activité, il est donc préférable de faire son inscription auprès de l'association sur www.funbike.lu

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport - www.funbike.lu

UN DES PLUS GRANDS SKATEPARKS DE LA RÉGION – LE RED ROCK SKATE PARK

Le plus grand Skatepark en béton du pays et de la Grande Région se trouve dans le chemin de Bergem de Schifflange (près de la Salle Polyvalente). Officiellement il n'y a pas d'heures de fermeture - il est même illuminé, pendant la période d'été, jusqu'à 22h. L'entrée est gratuite.

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport - www.red-rocks.lu

LE BASSIN DE PÊCHE ERA

Depuis plus que vingt ans, l'association de pêche ARE (Audun-Ruissange-Esch) exploite ce bassin de pêche qui fait la frontière franco-luxembourgeoise entre Audun-le-Tiche et Esch-sur-Alzette. Sur 310 m de longueur, 101 m de largeur et 7 m à 3,5 m en profondeur, une multitude de poissons est au rendez-vous. Le permis de pêche s'achète sur place. L'ouverture est de l'aube jusqu'au dernier rayon de soleil.

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport

LE PARC MUNICIPAL « GAALGEBIERG » - UN HAVRE DE PAIX À DEUX PAS DE LA VILLE

Joignable en quelques minutes à pied par la nouvelle Passerelle, le Parc Municipal est un lieu de détente pour petits et grands. C'est un ensemble unique de jardins fleuris, de jardins « à la française », de sentiers en forêt et petits chemins isolés. Le Parc Municipal offre de nombreuses possibilités de loisirs et de détente : idéal pour les promenades ou le jogging, il possède aussi des pistes de pétanque, un terrain de foot, de tennis et de basket.

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport

LE CENTRE D'ACCUEIL ELLERGRONN AVEC SA RÉSERVE NATURELLE

Le Centre d'Accueil est un point d'information avec musée sur la faune et flore indigène. Vous pouvez participer à des visites guidées (sur réservation) à travers le centre et la réserve naturelle, à des visites guidées (sur réservation) des réserves naturelles régionales « Haard » (Dudelange) et « Giele Botter » (Differdange), à des visites guidées de projets de protection de la nature comme la zone de renaturation entre Esch-sur-Alzette et Schifflange. Au « Ellergronn », vous trouverez aussi le sentier didactique « Natura 2000 », le sentier artistique « Sentiers Rouges », le circuit archéologique et géologique « Norbert Theis » et bien sûr le musée de l'ancienne « Mine Cockerill ». Rien n'est plus facile que d'y accéder, soit en voiture où, plus écologique, par bus en prenant la « Linn 12 Orange » du Citybus qui circule toutes les demies-heures.

Informations : www.esch.lu > Tourisme > Nature et Sport

INDEX ALPHABÉTIQUE

- | | | | |
|--|------|---|------|
| • Culture : Bibliothèque Municipale | p.00 | • Sports : Intégration par le sport (public cible : femmes) | p.00 |
| • Culture : Cinémas | p.00 | • Sports : LASEP (public cible : enfants) | p.00 |
| • Culture : City Tourist Office | p.00 | • Sports : Nuit du sport | p.00 |
| • Culture : Conservatoire de Musique | p.00 | • Sports : Parc Municipal « Gaalgebierg » | p.00 |
| • Culture : Kulturfabrik | p.00 | • Sports : Patinoire en Plein Air | p.00 |
| • Culture : Musée de la Mine Cockerill | p.00 | • Sportz : Pêche – Bassin de Pêche ERA | p.00 |
| • Culture : Musée National de la Résistance | p.00 | • Sports : Réserve Naturelle « Ellergronn » | p.00 |
| • Culture : Rockhal | p.00 | • Sports : Service des sports | p.00 |
| • Culture : Service culture | p.00 | • Sports : Skatepark | p.00 |
| • Culture : Théâtre Municipal | p.00 | • Sports : Sport, Spill a Spaass | p.00 |
| | | • Sports : Vélo Tout Terrain | p.00 |
| • Sports : Bains du Parc « Escher Schwemm » | p.00 | • Sports : Youth Sports – Cool Sports (public cible : jeunes) | p.00 |
| • Sports : Bike Park (Freeride/Slopestyle) | p.00 | | |
| • Sports : Circuits autopédestres | p.00 | | |
| • Sports : Fit 60+ (public cible : seniors) | p.00 | | |
| • Sports : Infrastructures sportives (Centre Omnisports –
Stades pour football et athlétisme – Tennis – Tir – Pétanque) | p.00 | | |



www.esch.lu

Ville d'Esch-sur-Alzette Boîte Postale 145 L-4002 Esch-sur-Alzette T. +352 54 73 83-1